



A la recherche des statuettes perdues

On a encore essayé de voler le retable d'Hachiville ! Plusieurs statuettes perdues
Le retable d'Hachiville est très ancien, il daterait du XVIe siècle environ.
En 1976, il a été volé puis retrouvé un mois plus tard, emballé, prêt à être expédié à l'étranger. Le mystère plane
toujours sur cette disparition : les commanditaires du vol ne sont toujours pas connus. Aurait-il récidivé ?
Pas une minute à perdre, il faut remettre la main sur toutes les statuettes.

- Troisvierges, dans un jardin «à suivre»
- Weiswampach, zone de loisirs autour du lac
- Hachiville, de l'ermitage au retable

Sur les traces du chat forestier

Un chat forestier blessé à la patte a été recueilli.
Vous connaissez cet animal ?
C'est un félin très discret qui repeuple peu à peu les forêts luxembourgeoises.
Maintenant qu'il est bien soigné, vous allez aider à le relâcher dans son milieu naturel.
Pour ça, jouez et gagnez les éléments qui lui sont indispensables !

- Clervaux, du château à l'abbaye
- Munshausen, à la Robbesscheier
- Hosingen, à la Maison du Parc
- Lellingen, dans un village typique
- Eschweiler, au monument Mergenthaler

La collecte des pièces d'or du Parc naturel de l'Our

Si vous étiez né ici en 1900, votre vie aurait été complètement différente !
Sols pauvres, climat rude : des conditions de vie difficiles qui ont obligé les habitants de l'Oesling à constamment innover pour se
procurer du travail et du pain. Et ça continue ! Culture, tourisme, nature, économie, industrie : le territoire se développe, tout en
préservant le patrimoine naturel, culturel ainsi que la qualité de vie des habitants.
Votre mission consiste à récolter un maximum de pièces d'or du Parc naturel de l'Our, symbole du développement économique local.

- Vianden, du château au musée Victor Hugo
- Barrage de l'Our, à l'exposition de la Société Électrique de l'Our
- Niklosbiert, à la réserve supérieure
- Bivels, un village englouti
- Stolzenbourg, aux mines de cuivre
- Brandenburg, la géocache du château fort
- Longsdorf, en écoutant de la musique baroque

Mission patrimoine

Mission Kultur

Mission nature

Mission Natur

Mission Weiterentwicklung

Mission développement



Auf der Suche nach den verlorenen Skulpturen

Man hat erneut versucht, den Altar von Helzingen zu stehlen! Mehrere Skulpturen sind verschwunden!
Der Schnitzaltar von Helzingen ist sehr alt und stammt wahrscheinlich aus dem 15. Jahrhundert. 1976 wurde er schon
einmal gestohlen und dann einen Monat später wieder aufgefunden, fertig verpackt für den Versand ins Ausland. Der
Diebstahl konnte nie aufgeklärt werden, die Auftraggeber sind nach wie vor nicht bekannt. Sind es wieder
dieselben Diebe? Sie dürfen keine Zeit verlieren, denn alle Skulpturen müssen wieder gefunden werden.

- Uffingen, in einem «Jardin à suivre»
- Weiswampach, Erholungsgebiet am See
- Helzingen, von der Eremitage zum Altar



Auf den Spuren der Waldkatze

Eine Waldkatze, die sich an der Pfote verletzt hat, wurde gefunden.
Kennen Sie dieses Tier? Es ist eine sehr scheue Katze, die sich allmählich wieder
in den luxemburgischen Wäldern ausbreitet. Jetzt ist sie wieder gesund und Sie
müssen dabei helfen, sie in ihrer natürlichen Umgebung wieder frei zu lassen.
Spielen Sie um die Lebensgrundlagen, die die Katze dringend benötigt!

- Clerf, vom Schloss zur Abtei
- Munshausen, an der Robbesscheier
- Hosingen, im Naturparkhaus
- Lellingen, in einem typischen Dorf
- Eschweiler, am Mergenthaler-Denkmal

Sammeln Sie die Goldmünzen aus dem Naturpark Our

Wären Sie hier im Jahr 1900 geboren worden, wäre Ihr Leben ein ganz anderes gewesen! Karge Böden und raues Klima: Schwierige
Lebensbedingungen, die die Einwohner des Oesling dazu gezwungen haben, beim Bestreiten ihres Lebensunterhaltes erfinderisch zu sein.
Und sie sind es immer noch! Kultur, Tourismus, Natur, Wirtschaft und Industrie: Die Region entwickelt sich immer weiter fort, wobei sie
jedoch ihren natürlichen und kulturellen Reichtum sowie die Lebensqualität für ihre Einwohner nicht außer Acht lässt.
Ihre Mission besteht darin, so viele Goldmünzen aus dem Naturpark Our zu sammeln wie möglich. Sie stehen als Symbol dieser lokalen
wirtschaftlichen Entwicklung.

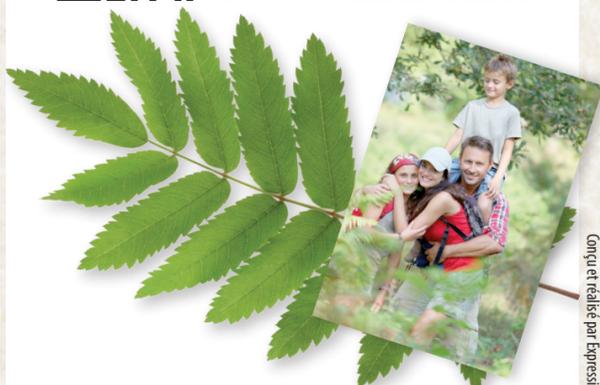
- Vianden, vom Schloss zum Victor-Hugo-Museum
- Stausee an der Our, bis zur Ausstellung des Elektrizitätswerks von der Our
- Niklosbiert, bis zum Oberbecken
- Bivels, ein überflutetes Dorf
- Stolzenbourg, bis zu den Kupfergruben
- Brandenburg, der Geocache der Burg
- Longsdorf, untermalt mit barocker Musik



DISPONIBLE SUR
Google play



Disponible sur
App Store



Ce guide multimédia a été développé dans le cadre du projet LEADER de coopération transnationale « Outil d'information et de communication SIG au service des territoires » pour le GAL Clerf-Vianden (L), le Gal Haute-Sûre Forêt d'Anlier (B) et le Parc naturel Régional de Lorraine (F).



« Fonds européen agricole pour le développement rural : l'Europe investit dans les zones rurales »
« Europäischer Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raumes: Hier investiert Europa in die ländlichen Gebiete »

Dieser Multimedia-Führer wurde im Rahmen des länderübergreifenden LEADER Kooperationsprojektes «GIS-basiertes Informations- und Kommunikationsinstrument im Dienst der Regionen» für die LAG Clerf-Vianden (L), die LAG Haute-Sûre Forêt d'Anlier (B) und den Regionalen Naturpark Lorraine (F) entwickelt.

Conçu et réalisé par Expression nomade - Dec 2013 - Imprimé à 10 000 ex par MultiPresses - Ne pas jeter sur la voie publique



Die belgische Mission, Naturpark Haute-Sûre Forêt d'Anlier
Euer Abenteuer in Belgien findet in dem großen Gebiet der LAG Haute-Sûre Forêt d'Anlier statt. Es geht darum, den vielfältigen landschaftlichen Reichtum zu entdecken, der den größten belgischen Naturpark so einzigartig macht. Helft mit, dieses Umfeld zu schützen, indem Ihr so genannte Biodiversitäts-Punkte sammelt! Vom majestätischen Wald von Anlier bis zum wundervollen Flusstal der Sûre – spielt mit Eurem Smartphone! Fischotter, Feuchtgebiete, Schwarzstörche, Echtes Mädesüß, Perlmuscheln: Eine unglaubliche Artenvielfalt, die es zu schützen gilt!
<http://www.parcnaturel.be>

Die französische Mission, Regionaler Naturpark Lothringen
Bei Eurem Abenteuer in Frankreich geht es darum, die Flussebene der Woëvre im westlichen Teil des Regionalen Naturparks Lothringen zu durchqueren. Spielt mit Eurem Smartphone, um aktiv am Schutz einer der Tierarten Eurer Wahl teilzunehmen: Die Vogelwelt des Höhenzugs Côtes de Meuse entlang der Maas, die Fledermäuse an der Rupt de Mad oder der berühmte Europäische Laubfrosch aus dem Yron-Tal! Vom Stausee Lac de Madine bis zum Teich von Lachaussée über Chambley Planet'Air – es gibt zahlreiche bemerkenswerte Stätten zu entdecken, an denen Ihr so genannte Biodiversitäts-Punkte sammeln könnt!
Plant einen 1/2 Tag für jede der 3 Missionen ein!
<http://www.pnr-lorraine.com/>

La mission belge, Parc naturel Haute-Sûre Forêt d'Anlier
Votre aventure en Belgique se situe dans le vaste territoire du GAL Haute-Sûre Forêt d'Anlier. Il s'agit de découvrir la grande variété de paysages qui rendent exceptionnel l'unique parc naturel belge. Aidez-le à conserver cet environnement en collectant des points biodiversité ! De la majestueuse forêt d'Anlier à la très belle vallée de la Sûre, jouez avec votre smartphone ! Loutres, zones humides, cigognes noires, reine des prés, moules perlères : autant de richesses à préserver !
<http://www.parcnaturel.be>

La mission française, Parc naturel régional de Lorraine
Votre aventure en France consiste à sillonner la plaine de la Woëvre, à l'Ouest du Parc naturel régional de Lorraine. Jouez avec votre smartphone pour participer à la préservation, au choix, des oiseaux des Côtes de Meuse, des chauves-souris du Rupt de Mad et de l'emblématique rainette verte du Val d'Yron! Du lac de Madine à l'étang de Lachaussée en passant par Chambley Planet'Air, autant de sites remarquables à découvrir pour collecter des points biodiversité !
Comptez 1/2 journée pour chacune des 3 missions !
<http://www.pnr-lorraine.com/>

Wenn Sie die Mission annehmen, besteht sie darin :

- Aufgaben an den Stationen zu lösen, die Sie beim Erkunden der Region entdecken.
- Punkte zu sammeln, indem sie den Hinweisen des Reiseführers folgen.
- Ungefähr 1/2 Tag pro Mission einzuplanen, ohne dabei die zahlreichen, verlockenden Angebote zu vernachlässigen, die Ihnen während der gesamten Tour zur Verfügung stehen.

Begeben Sie sich jetzt an eine Station Ihrer Wahl.
Ihr Reiseführer erwartet Sie bereits dort. Sie brauchen nichts weiter zu tun, denn er kontaktiert Sie automatisch, sobald Sie sich ihm nähern!

Votre mission si vous l'acceptez...

- Parcourir le territoire pour trouver les stations où vos épreuves vous attendent.
- Suivre les indications de votre guide pour accumuler des points.
- Passer environ 1/2 journée par mission, sans compter les nombreuses propositions alléchantes qui vous sont faites tout au long du parcours.

Rendez-vous à la station de votre choix. Votre guide vous y attend. Vous n'avez rien à faire, il vous contacte automatiquement quand vous vous approchez de lui .

Die Grenzregion entlang des Flusses Our ist ein ideales Ausflugsziel für alle Wanderfreunde sowie Natur- und Kulturliebhaber. Im Rahmen des Förderprogramms LEADER machen Ihnen deshalb die LAG Clerf-Vianden und der Naturpark Our den Vorschlag, den nördlichen Teil des Öslings in den luxemburgischen Ardennen mithilfe eines Multimedia-Führers für iPhone oder Android zu entdecken.

Dieser innovative Führer ist für alle gedacht und bietet Ihnen ein großes Quiz mit Fragen rund um die nachhaltige Entwicklung an. Bei jeder Etappe können Sie Fragen beantworten, Augmented-Reality-Spiele entdecken oder Geocaches suchen und so am Schutz des natürlichen und kulturellen Reichtums der Region aktiv teilhaben. Jede Station hat ihr eigenes Spiel!

La région frontalière le long de la rivière de l'Our est une destination idéale pour les amateurs de randonnée, de nature et de culture. C'est pourquoi le GAL LEADER Clerf-Vianden et le Parc naturel de l'Our vous proposent aujourd'hui de découvrir le nord de l'Öesling, dans les Ardennes luxembourgeoises, grâce à un guide multimédia disponible sur iPhone et Android.

Pensé pour tous, ce guide innovant vous propose un grand jeu autour du développement durable. D'étape en étape, vous répondez à des quiz, vous jouez avec la réalité augmentée ou vous cherchez des géocaches pour participer à la préservation des patrimoines naturels et culturels du territoire.



À LA DÉCOUVERTE
DE L'ÖESLING
AUF ENTDECKUNGSTOUR
IM ÖSLING

